

## Portumna - Informationen zur Basis und Ihrer Anreise

**Drucken Sie sich diese Seiten bitte aus**, damit Sie vor und während Ihrer Reise zu unserer Basis darauf zurückgreifen können. Sie finden hier viele wichtige und hilfreiche Informationen, die Ihnen bei der Planung Ihrer Reise sowie bei der Vorbereitung Ihrer Bootsferien helfen werden. Falls Sie weitere Informationen benötigen, stehen wir Ihnen jederzeit gerne zur Verfügung. Wir wünschen Ihnen eine sichere Anreise.

### ADRESSE UND KONTAKTDATEN DER BASIS

---

**Adresse:** *Emerald Star  
Connaught Harbour  
Bridge Road  
Portumna, Co. Galway  
Ireland*

**GPS-Koordinaten:** W8° 11.743` n53° 5.558`

**Telefon:** 00353 (0) 909 741 120

**Fax:** 00353 (0) 909 741 592

**E-Mail:** [portumna@leboat.com](mailto:portumna@leboat.com)



**Falls Sie während Ihrer Anreise weitere Informationen benötigen oder später als geplant an der Basis ankommen werden, kontaktieren Sie bitte direkt die Mitarbeiter an der Basis.**

### ANFAHRTSINFORMATIONEN

---

#### ANREISE MIT DEM PKW

**Bereiten Sie sich vor:** Es liegt in Ihrer Verantwortung, sich mit den Verkehrsregeln vor Ort vertraut zu machen und diese auch einzuhalten. Die meisten europäischen Länder haben eine Liste mit vorgeschriebener Ausrüstung, die Sie in Ihrem Fahrzeug mitführen müssen.

**GPS-Koordinaten:** W8° 11.743` n53° 5.558`

**Von Galway City kommend:** Fahren Sie auf der Autobahn in Richtung Loughrea. Von Loughrea nach Killimor und von Killimor nach Portumna.

**Vom Flughafen Dublin kommend:** Fahren Sie auf die Autobahn M50 und verlassen Sie sie an der Ausfahrt Athlone/ Galway. Ab hier fahren Sie auf der Autobahn nach Ballinasloe. Ab der Ausfahrt Ballinasloe folgen Sie der Beschilderung nach Portumna.

**Vom Flughafen Shannon kommend:** Nehmen Sie die Autobahn nach Limerick City. Folgen Sie anschließend der Beschilderung nach Dublin. Verlassen Sie die Autobahn an der Ausfahrt Nenagh und fahren Sie in Richtung Borrisokane. Ab hier folgen Sie der Beschilderung nach Portumna.

**Vom Flughafen Cork kommend:** Fahren Sie auf die Umgehungsstraße und folgen Sie der Beschilderung nach Limerick. In Limerick nehmen Sie auch die Umgehungsstraße und fahren in Richtung Dublin/ Nenagh. In Nenagh fahren Sie an der Ausfahrt Borrisokane ab und folgen der Beschilderung nach Portumna.

**Vom Flughafen Knock kommend:** Folgen Sie den Schildern nach Claremorris, anschließend nach Tuam und dann nach Claregalway. Hier biegen Sie links ab und fahren nach Oranmore, die erste Ausfahrt am ersten Kreisverkehr und die erste Ausfahrt am nächsten Kreisverkehr. Ab hier der Beschilderung nach Dublin/Loughrea folgen. An Loughrea fahren Sie auf der Umgehungsstraße in Richtung Ballinasloe/Dublin vorbei. Ungefähr 3 km nach Loughrea biegen Sie rechts ab und folgen der Beschilderung nach Killimor/Portumna. In Portumna fahren Sie in Richtung Stadtmitte.

**Vom Hafen Rosslare kommend:** Folgen Sie der Beschilderung nach Kilkenny City und anschließend nach Johnstown. Von hier aus fahren Sie in Richtung Borris-in-Ossery und dann nach Roscrea, Birr und zuletzt in Richtung Portumna.

#### **DIE NÄCHSTGELEGENEN FLUGHÄFEN:**

- Flughafen Galway: 62 km (1 Stunde)
- Flughafen Shannon: 94 km (1 Stunde 20 Minuten)
- Flughafen Dublin - 162 km (Ungefähr 2 Stunden 30 Minuten)
- Flughafen Knock - 119 km (2 Stunden 30 Minuten)
- Flughafen Cork - 178 km (3 Stunden)

#### **DER NÄCHSTGELEGENE BAHNHOF:**

Ballinasloe/Nenagh

#### **TAXITRANSFERS**

Wenn Sie mit dem Flugzeug oder mit der Bahn anreisen, können wir für Sie ein Taxi organisieren, das Sie zu einem festgelegten Preis vom Flughafen zur Basis und nach Ihrem Urlaub wieder zurück zum Flughafen bringt. Individuelle Transfers, die von dieser Route abweichen, können bei unserem Verkaufsteam angefragt werden. Füllen Sie bitte das Formular Taxitransfer am Ende dieses Dokuments aus und senden Sie es uns mindestens zwei Wochen vor Ihrer Abreise. Taxitransfers in Irland sind im Voraus über unser Verkaufsteam zu bezahlen:

<b>Basis</b>	<b>Nach / Von</b>	<b>Bis 3 Person</b>	<b>Bis 7 Person</b>
Portumna	Galway	170 €	200 €
Portumna	Shannon	190 €	225 €
Portumna	Knock	220 €	245 €
Portumna	Dublin	240 €	250 €
Portumna	Kerry	220 €	245 €

Richtpreise - Änderungen vorbehalten

#### **AUTO-ÜBERFÜHRUNG (FÜR EINWEGFAHRTEN)**

Wenn Sie eine Einwegfahrt buchen (d. h. Ihr Boot an einer anderen Basis zurückgeben), können wir Ihr Auto von der Abfahrtsbasis zu Ihrer Endbasis überführen. Den Transfer können Sie vorab

über unser Verkaufsbüro buchen. Bitte bringen Sie Ihren Fahrzeugschein und Ihre Versicherungspapiere mit. Unsere Mitarbeiter sind versichert, Ihr privates Fahrzeug zu überführen. Im Fall von Mietwagen prüfen Sie bitte mit Ihrem Vermieter, ob es möglich ist, einen ungenannten Fahrer im Vertrag hinzuzufügen. Es können alle Fahrzeuge überführt werden mit Ausnahme der folgenden: Lastkraftwagen, Fahrräder, Motorräder, Campingfahrzeuge sowie Fahrzeuge mit roten Nummernschildern. Bitte kontaktieren Sie das Verkaufsteam für Preise.

## IHRE ANKUNFT

---

### ÖFFNUNGSZEITEN DER BASIS

Montag bis Samstag: 09:00 Uhr - 13:00 Uhr und 14:00 Uhr - 18:00 Uhr

Sonntag: geschlossen

**WANN SIE ANKOMMEN SOLLTEN:** Ihr Boot ist von 16:00 Uhr bis 17:30 Uhr für Sie abfahrbereit. Wir empfehlen, dass Sie 60 Minuten früher ankommen, damit ausreichend Zeit für den Check-in sowie die Einweisung in das Fahrgebiet und das Boot zur Verfügung steht. Wenn Sie eine frühere Abfahrt gebucht haben, kommen Sie bitte so an der Basis an, dass Sie zwischen 11:00 Uhr und 12:00 Uhr abfahrbereit sind oder ab 14:00 Uhr.

**SPÄTE ANKUNFT:** Wenn Sie außerhalb unserer Öffnungszeiten an der Basis ankommen werden, müssen Sie die Basis direkt informieren. Bei Ihrer Ankunft an der Basis finden Sie an der Tür der Rezeption einen Hinweis, wie Sie Ihr Boot finden. Das Boot bleibt offen und beleuchtet, damit Sie die Nacht an Bord verbringen können. Die Einweisung durch die Mitarbeiter der Basis erfolgt am nächsten Morgen.

**BEI IHRER ANKUNFT:** Die Mitarbeiter unserer Basis freuen sich darauf, Sie in Ihrem Fahrgebiet zu begrüßen und werden alles dafür tun, damit Ihre Ankunft und Ihr Hausbooturlaub so reibungslos und angenehm wie möglich sein werden.

Wenn Sie ankommen, werden die Mitarbeiter unserer Basis:

- Sie um eine Anzahlung für die Betriebskosten, die Sie während Ihrer Fahrt verbrauchen, bitten. Zusätzlicher Mehrverbrauch wird Ihnen bei Ihrer Rückkehr zur Basis berechnet. Die Kosten für weniger verbrauchten Kraftstoff werden Ihnen zurückerstattet.
- Sie um eine erstattbare Schadenskaution bitten. Diese wird Ihnen bei Ihrer Rückkehr wieder erstattet, wenn Sie das Boot und das Inventar am Ende Ihres Hausbooturlaubs unbeschädigt zurückgeben. Sie können die Höhe der Kaution (und damit Ihre Haftung im Schadensfall) reduzieren, wenn Sie vorab eine Haftungsbeschränkung abschließen. Bitte kontaktieren Sie unser Verkaufsteam für Details.
- Sie mit dem Gewässerführer, den Karten und weiteren wichtigen Informationen vertraut machen, die wir Ihnen zur Verfügung stellen, damit Sie genau planen können, wo Sie hinfahren und anlegen wollen.
- Sie in Ihr Boot, die Ausrüstung an Bord und das Fahrgebiet (Sehenswürdigkeiten usw.) einweisen.
- Ihnen den Umgang mit dem Boot auf dem Wasser zeigen.

Bitte bringen Sie folgendes bei Ihrer Anreise mit:

- Voucher / Reisegutschein
- Zahlungsmittel (Bargeld, EC-Karte, Visa, Master Card, American Express)
- Handynummer für Notfälle
- Für Kinder unter 40 kg, benötigen wir das Gewicht für die Rettungsweste

## **EINRICHTUNGEN AN DER BASIS**

---

**PARKEN:** Gegen eine Gebühr gibt es einen privaten Parkplatz (nicht bewacht). Die Gebühr von 10€ pro Woche/Auto kann direkt an der Basis entrichtet werden.

## **EINRICHTUNGEN VOR ORT**

---

### **HOTELS UND RESTAURANTS**

Ferry Inn Restaurant/ Bar - 8 Gehminuten von der Basis entfernt (über die Brücke)

O'Meara's Restaurant/Bar - 10 Gehminuten in die Stadt - *Tel. 00353 (0) 909741143*

Le Bouchon Restaurant - 10 Minuten in die Stadt - *Tel. 00353 (0) 909742333*

Beehive Restaurant - 10 Minuten in die Stadt

Roma Imbiss - 10 Minuten in die Stadt

Bethlehem Pizza Restaurant - 10 Minuten in die Stadt (in einer Nebenstraße von Portumna)

Oriental City (chinesisches Restaurant) - im Stadtzentrum

Supermacs Fast-Food-Restaurant - im Stadtzentrum

Modena Restaurant mit indischer/italienischer und irischer Küche - im Stadtzentrum - *Tel. 00353 (0) 909759568*

### **SUPERMARKT**

O'Meara's Supervalu - großer Supermarkt - im Stadtzentrum - *Tel. 00353 (0) 909741578*

### **ANGELN**

Zum Angeln auf dem Shannon benötigen Sie keinen Angelschein. Für die Flüsse, die in den Shannon münden, benötigen Sie allerdings einen Angelschein. Diesen können Sie unterwegs erwerben; die Basismitarbeiter informieren Sie gerne über die Möglichkeiten, einen Angelschein zu erwerben.

### **MARKTTAGE**

Freitagvormittag: Bauernmarkt am Rathaus - regionale Produkte und Backwaren

Samstagvormittag: kleiner Markt

## AKTUELLE INFORMATIONEN ZU IHREM FAHRGEBIET

---

### TIPPS

Der Shannon-Erne-Kanal ist einfach zu befahren und gut für Anfänger geeignet. Sie sollten jedoch immer sehr vorsichtig sein, wenn auf offenem Wasser Wind aufkommt. Vor Ihrer Abfahrt sehen Sie sich deshalb ein Video an. Mit Ausnahme von Carrick sind in allen Fahrgebieten Angellizenzen erforderlich. Die Gebühren für eine Lizenz betragen ungefähr 7 Euro pro Woche.

**Beschränkungen der Schifffahrt:** Bitte beachten Sie bei Ihrer Routenplanung, dass Sie mit folgenden Bootstypen **nicht** auf dem **Lough Allen Kanal** und somit nicht nach **Drumshanbo** fahren können: Magnifique, Classique, Vision 3, Vision 4, Crusader, Elegance, Caprice, Royal Mystique und Royal Mystique 2. Der Bootstyp Shannon Star kann den Kanal passieren, indem die Fender reingeholt werden.

### SCHLEUSEN

Zum Betrieb der 16 Schleusen am Shannon-Erne benötigen Sie eine Smart-Card. Diese Karten können Sie für ca. 13 Euro für 20 Einheiten an allen unseren Hausbootbasen erwerben. Am Fluss Shannon wird eine Gebühr von ca. 1,50 Euro für Schleusen und Brücken erhoben. In den Schleusen müssen Schwimmwesten angelegt werden.

**Öffnungszeiten:** Die Schleusen sind täglich von 09:00 - 20:00 Uhr geöffnet.

**Feiertage:** Am 1. November sind die Schleusen geschlossen.

### LIEGEPLÄTZE

Liegeplätze gibt es am Shannon-Erne genügend.

## IHRE RÜCKKEHR

---

Ihr Boot sollte bis spätestens um 09:00 Uhr an Ihrem letzten Urlaubstag (oder bis Mittag, wenn Sie eine späte Bootsrückgabe gebucht haben) zurückgegeben werden.

*Diese Informationen werden regelmäßig aktualisiert. Fehler und Irrtümer sind trotz sorgfältiger Pflege nicht ausgeschlossen.*

## Lebensmittelbestellliste

Bitte füllen Sie dieses Bestellformular aus und faxen Sie es an: 00353 (0) 909 741 592

Oder schicken Sie es an:

Emerald Star, Connaught Harbour, Bridge Road, Portumna, Co. Galway, Ireland

Oder senden Sie es per E-Mail an: [portumna@leboat.com](mailto:portumna@leboat.com)

Name: \_\_\_\_\_

Vorgangsnummer: \_\_\_\_\_ Anzahl der Mitreisenden: \_\_\_\_\_

Abfahrtsbasis: \_\_\_\_\_

Abfahrtsdatum: \_\_\_\_\_

Telefonnummer für evtl. Rückfragen: \_\_\_\_\_

E-Mail: \_\_\_\_\_

### Ein Hinweis für Ihre Lebensmittelversorgung:

Dieses Formular ermöglicht es Ihnen, eine Erstausrüstung an Lebensmitteln für Ihre Bootstour vorab zu bestellen. Wir werden versuchen, alle bestellten Lebensmittel entsprechend bereit zu stellen, können aber für die Verfügbarkeit nicht garantieren.

### Empfehlungen:

- Bitte beachten Sie, dass der Kühlschrank auf Ihrem Boot über die Batterie läuft und nicht mit Lebensmitteln überfüllt werden sollte.
- Während Ihrer Bootstour können Sie zusätzlich Lebensmittel einkaufen, und Sie haben immer die Möglichkeit, unterwegs eines der zahlreichen Restaurants zu besuchen.
- Manche Kühlschränke haben ein kleines Eisfach - dieses eignet sich lediglich um ein paar Eiswürfel aufzubewahren, nicht jedoch für Tiefkühlkost.

### Wichtige Hinweise:

- Vorab bestellte Lebensmittel befinden sich auf Ihrem Boot, wenn Sie an der Basis ankommen.
- Die angegebenen Preise sind ausschließlich Richtwerte und verstehen sich zzgl. einer Bearbeitungsgebühr von 10 %. Wir bemühen uns Ihnen stets möglichst genaue Preise mitteilen zu können, jedoch kann es Abweichungen bei verschiedenen Marken und Supermärkten geben. Bei Ankunft vor Ort werden Sie über die genauen Preise informiert.
- Die Bezahlung (Bar oder Kreditkarte) erfolgt ebenfalls direkt bei Ankunft.
- Bitte senden Sie dieses Formular spätestens bis 14 Tage vor Ihrer Anreise an die Basis.
- Bei speziellen Fragen oder Wünschen wenden Sie sich bitte direkt an die Kollegen vor Ort.

**Die Supermärkte sind generell von 9:00 bis 18:00 Uhr geöffnet. Sonntag ist Ruhetag. Sollten Sie sonntags anreise empfehlen wir Ihnen für Ihr Boot einige Lebensmittel für den Tag vorzubestellen.**

Produkt	Einheit	Ungefäherer Preis	Anzahl
<b>Alkoholische Getränke</b>			
Bier	6 Flaschen/Dosen	15,00 €	
Weißwein (aus der Region)	1 Flasche (75cl)	7,00- 11,00 €	
Rotwein (aus der Region)	1 Flasche (75cl)	7,00- 11,00 €	
Rosé (aus der Region)	1 Flasche (75cl)	7,00- 11,00 €	
<b>Nicht alkoholische Getränke</b>			
Orangensaft	1 Liter	1,70 €	
Coca Cola	1,5 Liter	1,50 €	
<b>Wasser</b>			
Mineralwasser ohne Kohlensäure	1,5 Liter	1,50 €	
Mineralwasser mit Kohlensäure	1 Liter	1,50 €	
<b>Frühstück</b>			
Instant Kaffee	1 Glas 200 g	4,50 €	
Gemahlener Kaffee	1 Päckchen	2,50 €	
Teebeutel	1 Päckchen (25 Beutel)	2,00 €	
Zucker	1 Päckchen	2,00 €	
Marmelade	1 Glas	1,50 €	
Baguette	1 Stange	1,00 €	
Kekse	1 Päckchen	1,00 €	
Milch	1 Liter	1,20 €	
<b>Verschiedenes</b>			
Salz	1 Päckchen	1,00 €	
Pfeffer	1 Päckchen	3,00 €	
Erdnüsse	1 Päckchen	1,20 €	
Chips	1 Päckchen	2,00 €	

<b>Frische Produkte</b>			
Butter	1 Päckchen	2,00 €	
Camembert	1 Stück	2,50 €	
Eier	x 6	2,00 €	
Schinken	4 Scheiben	4,00 €	
<b>Reinigungsmittel</b>			
EcoKüchenrolle	x 2	2,00 €	
Schwamm	x 2	2,00 €	
EcoSpülmittel	1 Flasche	2,50 €	
EcoPutzmittel	2 Flasche	2,50 €	
EcoToilettenpapier	x 6	3,00 €	

**Zwischensumme** .....

**10% Bearbeitungsgebühr** .....

**Gesamtsumme in EUR ca.** .....



# Formular Taxitransfer

Senden Sie das ausgefüllte Formular bitte spätestens 14 Tage vor Ankunft an:

**Fax:** +49 (0) 6101 55 791 22 | **E-Mail:** [info@leboat.de](mailto:info@leboat.de)

Die Gebühren für den Taxitransfer sind an das Verkaufsteam zu entrichten.

Ihr Name (lead name).....  
Buchungsnummer (booking reference).....  
Anzahl Reisende (party size).....  
Telefonnummer während der Reise (phone number, during your travel).....  
E-Mail oder Faxnummer (e-mail or fax number).....  
(Wir senden Ihnen eine Bestätigung Ihres Transfers an diese E-Mail-Adresse oder Faxnummer/you will receive a confirmation for your transfer in reply to this e-mail-address/fax number)

## Abholung bei Ihrer Ankunft (arrival information)

Ankunftsdatum (arrival date/to be picked up on).....

Abholung von (to be picked up from):

Flughafen (airport) .....

Ankunftszeit (arrival time)..... Flug Nr. (flight

No.):.....

Oder (or)

Bahnhof (train station).....

Ankunftszeit (arrival time).....

Oder (or)

anderer Treffpunkt (other point of pick up).....

Ankunftszeit (arrival time).....

Fahrtziel (going to)..... (Abfahrtsbasis/start base)

## Abholung bei Ihrer Abreise (departure information)

Abreisedatum von der Basis (departure date/ to be picked up on).....

Abholung von (to be picked up from): ..... (Endbasis/end base)

Mit Ziel (going to):

Flughafen (airport).....

Abflugzeit (departure time)..... Flug Nr. (flight no.):.....

Oder (or)

Bahnhof (train station).....

Abfahrtszeit (departure time).....

Oder (or)

Anderes Ziel (other destination).....

Abfahrtszeit (departure time).....

## **Wird von der Basis ausgefüllt (to be completed by base staff):**

Ungefährer Preis (direkt beim Fahrer zu bezahlen) /Price (to be paid directly to the driver).....

Transfer gebucht am (Datum)/Transfer booked on (date of booking).....

Treffpunkt /Meetingpoint.....

Telefonnummer des Taxiunternehmens(phone number of transfer company):.....